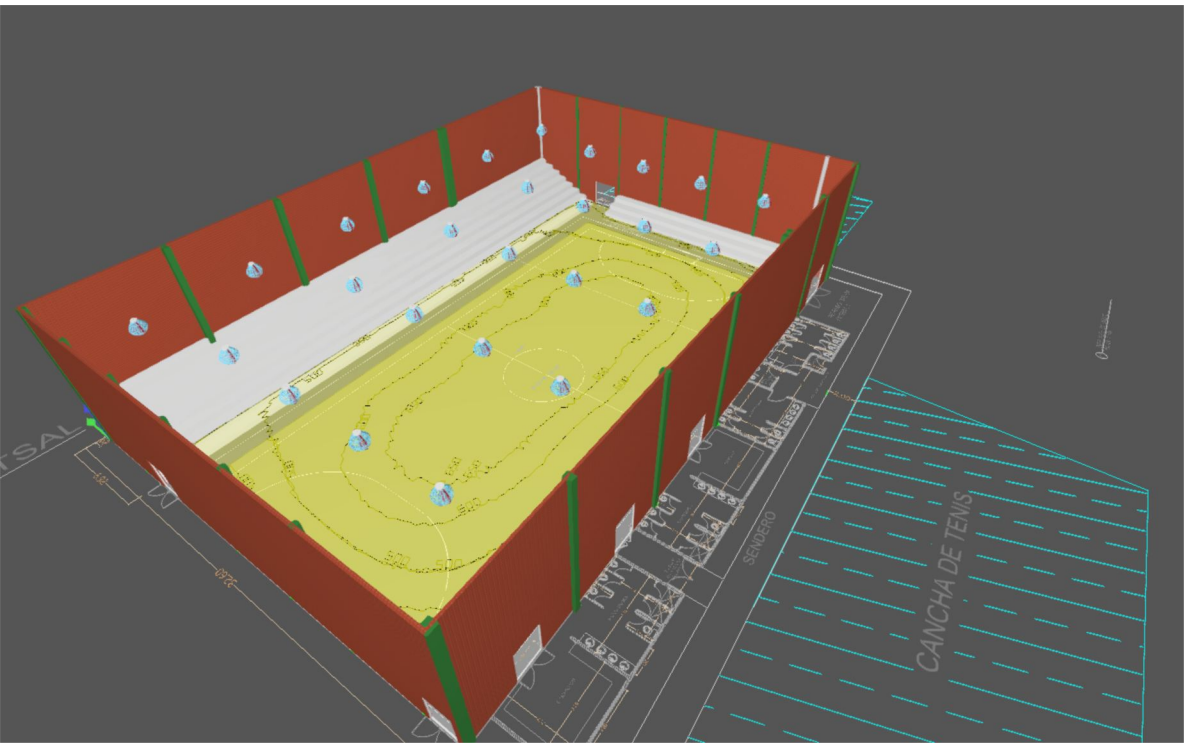
Fecha 16/01/2026

DIALux



ILUMINACION POLIDEPORTIVO CANCHA FUTBOL 5 COLISEO DE COGUA

Escenario deportivo: Cancha de Fútbol 5 (Coliseo de Coguá) – Nivel: Entrenamiento

Objeto
MUNICIPIO DE COGUA
CUNDINAMARAC

Created with DIALux

DIALux

Observaciones preliminares

Indicaciones para planificación:

Las magnitudes de consumo de energía no tienen en cuenta escenas de luz ni sus estados de atenuación.

Contenido

Portada 1
Observaciones preliminares 2
Contenido 3
Contactos 5
Descripción 6
Lista de luminarias 9

Fichas de producto

Cooper Lighting - UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting (1x) 10

Terreno 1
Edificación 1

Lista de luminarias 11

Terreno 1 - Edificación 1
Planta (nivel) 1

Lista de locales / Escena de luz 1 12
Lista de luminarias 14
Objetos de cálculo / Escena de luz 1 15

Terreno 1 - Edificación 1 - Planta (nivel) 1
AREA DE JUEGO

Resumen / Escena de luz 1 17
Plano de situación de luminarias 19
Lista de luminarias 22
Objetos de cálculo / Escena de luz 1 23
Plano útil (AREA DE JUEGO) / Escena de luz 1 / Iluminancia perpendicular (Adaptativamente) 25

Terreno 1 - Edificación 1 - Planta (nivel) 1
Local 1

Resumen / Escena de luz 1 26
Plano de situación de luminarias 28
Lista de luminarias 30
Objetos de cálculo / Escena de luz 1 31

Contenido

Plano útil (Local 1) / Escena de luz 1 / Iluminancia perpendicular (Adaptativamente) 33

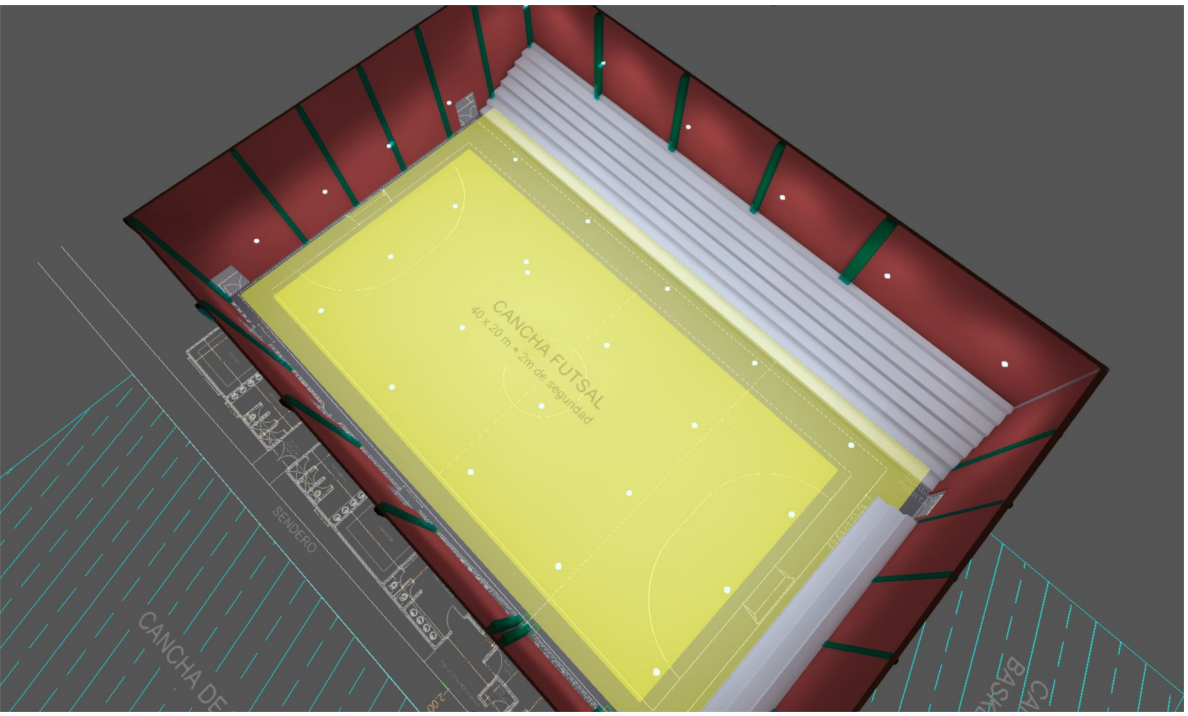
Glosario 34

Contactos

Diseñador
Cesar Augusto Cuervo
Montaño

MUNICIPIO DE COGUA CUNDIN
Carrera 3 # 3-34

T 3166884141
cesaringelec@gmail.com



Descripción

INFORME RESUMEN DE VERIFICACIÓN FOTOMÉTRICA
Escenario deportivo: Cancha de Fútbol 5 (Coliseo de Coguá) – Nivel: Entrenamiento
Fecha del reporte: 16/01/2026 (generado en DIALux).

Diseñador: César Augusto Cuervo Montaño – Municipio de Coguá (contacto en el reporte).

Objeto: Presentar el resumen de resultados de la verificación fotométrica del sistema de iluminación para la cancha de fútbol 5, en condición de uso Entrenamiento, en concordancia con criterios de desempeño exigibles en escenarios deportivos conforme al enfoque de RETILAP 2024 (iluminancia y uniformidad), tomando como referencia los criterios nominales incorporados en el cálculo DIALux.

1) Alcance y delimitación (solo cancha fútbol 5)
La presente verificación corresponde exclusivamente a la evaluación fotométrica del Plano útil "ÁREA DE JUEGO" (cancha fútbol 5), calculado a altura 0,00 m, con zona marginal de 2,00 m (franja perimetral de seguridad dentro del plano útil).

No incluye diseños eléctricos, protecciones, canalizaciones, cálculos de demanda, ni aprobación de obra/instalación; dichos aspectos deben tramitarse y verificarse por los procedimientos y

Diseñador
Cesar Augusto Cuervo

MUNICIPIO DE COGUA CUNDIN
Carrera 3 # 3-34

T 3166884141
cesaringelec@gmail.com

autoridades que apliquen.

2) Parámetros y supuestos de cálculo
• Área del plano útil (Área de juego): 1031,12 m².
• Altura de montaje reportada: 8,0 m a 9,0 m.
• Factor de degradación / mantenimiento (global): 0,80.
• Reflectancias usadas en el modelo: techo 70%, paredes 14%, suelo 20%.
• Criterios nominales usados para verificación (Entrenamiento): Ē ≥ 500 lx y U0 ≥ 0,40 (según el propio resumen del cálculo).

3) Sistema de iluminación implementado en el modelo (cancha)
Luminaria (según reporte DIALux): Cooper Lighting – UHBS2 LED High Bay (lumen setting HIGH)
Referencia: UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K.
Cantidad en Área de Juego: 25 luminarias.
Potencia unitaria: 232,1 W por luminaria.

Flujo unitario: 39.065 lm por luminaria.

Rendimiento lumínico: 168,3 lm/W.

Potencia total Área de Juego: 5.802,5 W.

4) Resultados – Plano útil "ÁREA DE JUEGO" (Entrenamiento)
Tabla resumen (según DIALux):
• Ē (promedio): 769 lx (cumple nominal ≥ 500 lx).
• Emin: 360 lx; Emax: 1031 lx.
• Uniformidad U0 (Emin/Ē): 0,47 (cumple nominal ≥ 0,40).
• Deslumbramiento (evaluación del reporte): RUG máx 30; resultado ≤ 19 (pasa el criterio reportado).
• Potencia específica (plano útil): 7,45 W/m² (0,97 W/m²/100 lx).
Nota técnica importante para dejar "blindado": el mismo reporte indica que los valores de consumo se calculan por evaluación energética y que el "perfil de uso" aplicado es una configuración predeterminada (no necesariamente deportiva), por lo cual ese ítem debe entenderse como referencial y ajustarse a horas reales de operación del coliseo.

5) Conclusión (cancha fútbol 5)
Con base en los resultados del cálculo en DIALux para el Plano útil "ÁREA DE JUEGO", el sistema propuesto cumple el nivel de Entrenamiento con los criterios nominales incluidos en la verificación del modelo (Ē ≥ 500 lx y U0 ≥ 0,40), obteniendo Ē = 769 lx y U0 = 0,47, y una evaluación de deslumbramiento reportada ≤ 19 frente a RUG máx 30.

6) Recomendaciones y condiciones para cierre de cumplimiento RETILAP 2024 (operación)
Para asegurar correspondencia entre el modelo y la condición real del escenario (enfoque RETILAP 2024):
1. Ejecutar la instalación respetando ubicaciones, alturas (8–9 m) y orientación definidas en el modelo.
2. Mantener el factor de mantenimiento 0,80 mediante plan de limpieza/mantenimiento y reposiciones que eviten depreciación acelerada.
3. Realizar verificación en campo (medición de iluminancia y

uniformidad sobre el área de juego) posterior a la instalación/ajustes, para dejar evidencia objetiva de cumplimiento operativo.

DIALux

Lista de luminarias

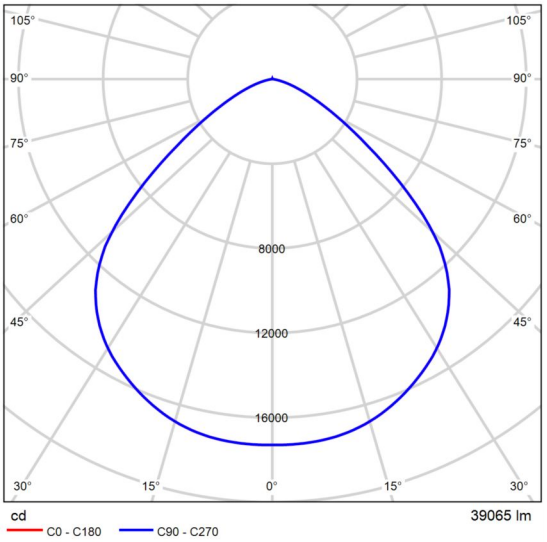
Φ_{total}	P_{total}	Rendimiento lumínico
1211015 lm	7195.1 W	168.3 lm/W

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	P	Φ	Rendimiento lumínico
31	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	232.1 W	39065 lm	168.3 lm/W

Ficha de producto

Cooper Lighting - UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting

N° de artículo	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K
P	232.1 W
$\Phi_{Lámpara}$	–
$\Phi_{Luminaria}$	39065 lm
η	–
Rendimiento lumínico	168.3 lm/W
CCT	3000 K
CRI	100



CDL polar

Evaluación del deslumbramiento según UGR

ρ Techo		70	70	50	50	30	70	70	50	50	30
ρ Paredes		50	30	50	30	30	50	30	50	30	30
ρ Suelo		20	20	20	20	20	20	20	20	20	20
Tamaño del local X	Y	Mirado en perpendicular al eje de lámpara					Mirado longitudinalmente al eje de lámpara				
2H	2H	27.7	28.9	28.0	29.1	29.3	27.7	28.9	28.0	29.1	29.3
	3H	27.9	29.0	28.3	29.2	29.5	27.9	29.0	28.3	29.2	29.5
	4H	28.0	28.9	28.3	29.2	29.5	28.0	28.9	28.3	29.2	29.5
	6H	27.9	28.8	28.3	29.1	29.4	27.9	28.8	28.3	29.1	29.4
	8H	27.9	28.7	28.2	29.1	29.4	27.9	28.7	28.2	29.1	29.4
	12H	27.8	28.7	28.2	29.0	29.3	27.8	28.7	28.2	29.0	29.3
4H	2H	27.9	28.8	28.2	29.1	29.4	27.9	28.8	28.2	29.1	29.4
	3H	28.2	29.0	28.5	29.3	29.6	28.2	29.0	28.5	29.3	29.6
	4H	28.2	28.9	28.6	29.3	29.6	28.2	28.9	28.6	29.3	29.6
	6H	28.2	28.8	28.6	29.2	29.6	28.2	28.8	28.6	29.2	29.6
	8H	28.1	28.7	28.6	29.1	29.5	28.1	28.7	28.6	29.1	29.5
	12H	28.1	28.7	28.6	29.1	29.5	28.1	28.7	28.6	29.1	29.5
8H	4H	28.2	28.7	28.6	29.1	29.6	28.2	28.7	28.6	29.1	29.6
	6H	28.1	28.6	28.6	29.1	29.5	28.1	28.6	28.6	29.1	29.5
	8H	28.1	28.5	28.6	29.0	29.5	28.1	28.5	28.6	29.0	29.5
	12H	28.1	28.4	28.6	28.9	29.4	28.1	28.4	28.6	28.9	29.4
12H	4H	28.1	28.7	28.6	29.1	29.5	28.1	28.7	28.6	29.1	29.5
	6H	28.1	28.5	28.6	29.0	29.5	28.1	28.5	28.6	29.0	29.5
	8H	28.1	28.4	28.6	28.9	29.4	28.1	28.4	28.6	28.9	29.4
Variación de la posición del espectador para separaciones S entre luminarias											
S = 1.0H		+0.8 / -1.1					+0.8 / -1.1				
S = 1.5H		+1.5 / -2.8					+1.5 / -2.8				
S = 2.0H		+2.8 / -4.3					+2.8 / -4.3				
Tabla estándar		BK01					BK01				
Sumando de corrección		10.2					10.2				
Índice de deslumbramiento corregido en relación a 39065lm Flujo luminoso total											

Diagrama UGR (SHR: 0.25)

Edificación 1

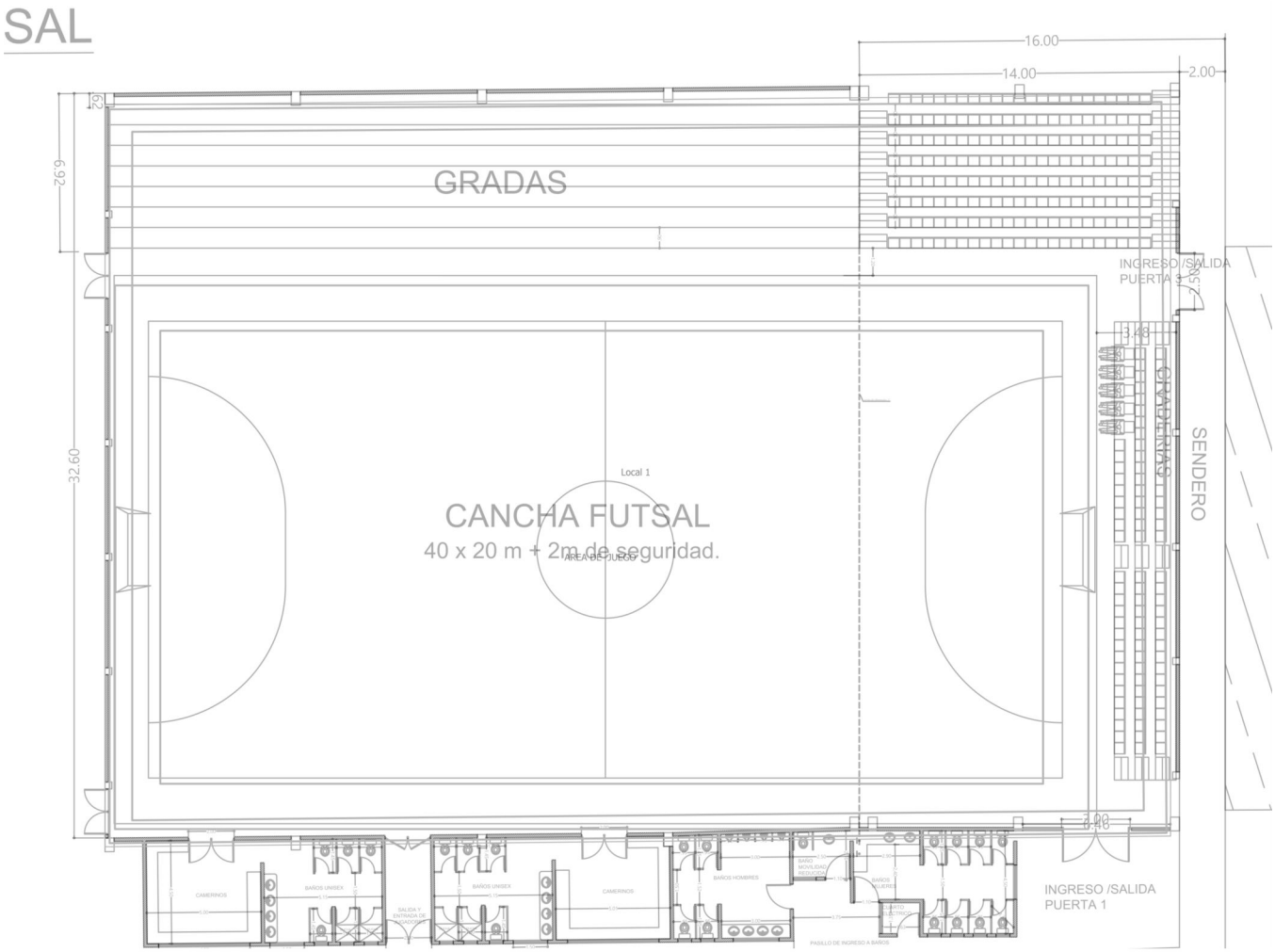
Lista de luminarias

Φ_{total}	P_{total}	Rendimiento lumínico
1211015 lm	7195.1 W	168.3 lm/W

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	P	Φ	Rendimiento lumínico
31	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	232.1 W	39065 lm	168.3 lm/W

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 (Escena de luz 1)

Lista de locales



Edificación 1 · Planta (nivel) 1 (Escena de luz 1)

Lista de locales

AREA DE JUEGO

P_{total}	A_{Local}	Potencia específica de conexión	$\bar{E}_{perpendicular\ (Plano\ útil)}$
5802.5 W	1031.12 m²	5.63 W/m² = 0.73 W/m²/100 lx (Área) 7.45 W/m² = 0.97 W/m²/100 lx (Plano útil)	769 lx

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	P	$\Phi_{Luminaria}$
25	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	232.1 W	39065 lm

Local 1

P_{total}	A_{Local}	Potencia específica de conexión	$\bar{E}_{perpendicular\ (Plano\ útil)}$
1392.6 W	1504.82 m²	0.93 W/m² = 0.16 W/m²/100 lx (Área) 1.03 W/m² = 0.18 W/m²/100 lx (Plano útil)	578 lx

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	P	$\Phi_{Luminaria}$
6	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	232.1 W	39065 lm

Edificación 1 · Planta (nivel) 1

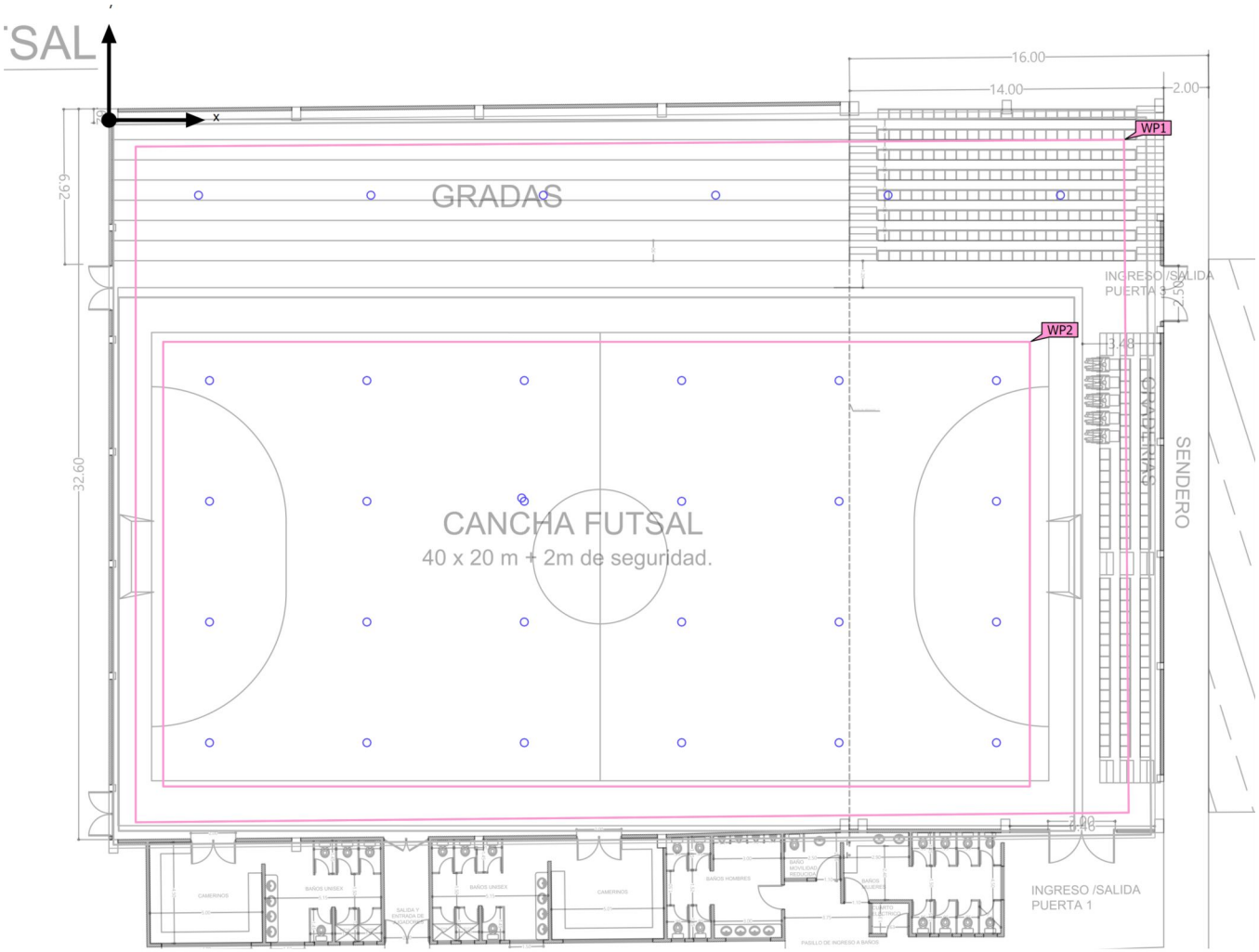
Lista de luminarias

Φ_{total}	P_{total}	Rendimiento lumínico
1211015 lm	7195.1 W	168.3 lm/W

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	P	Φ	Rendimiento lumínico
31	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	232.1 W	39065 lm	168.3 lm/W

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 (Escena de luz 1)

Objetos de cálculo



Edificación 1 · Planta (nivel) 1 (Escena de luz 1)

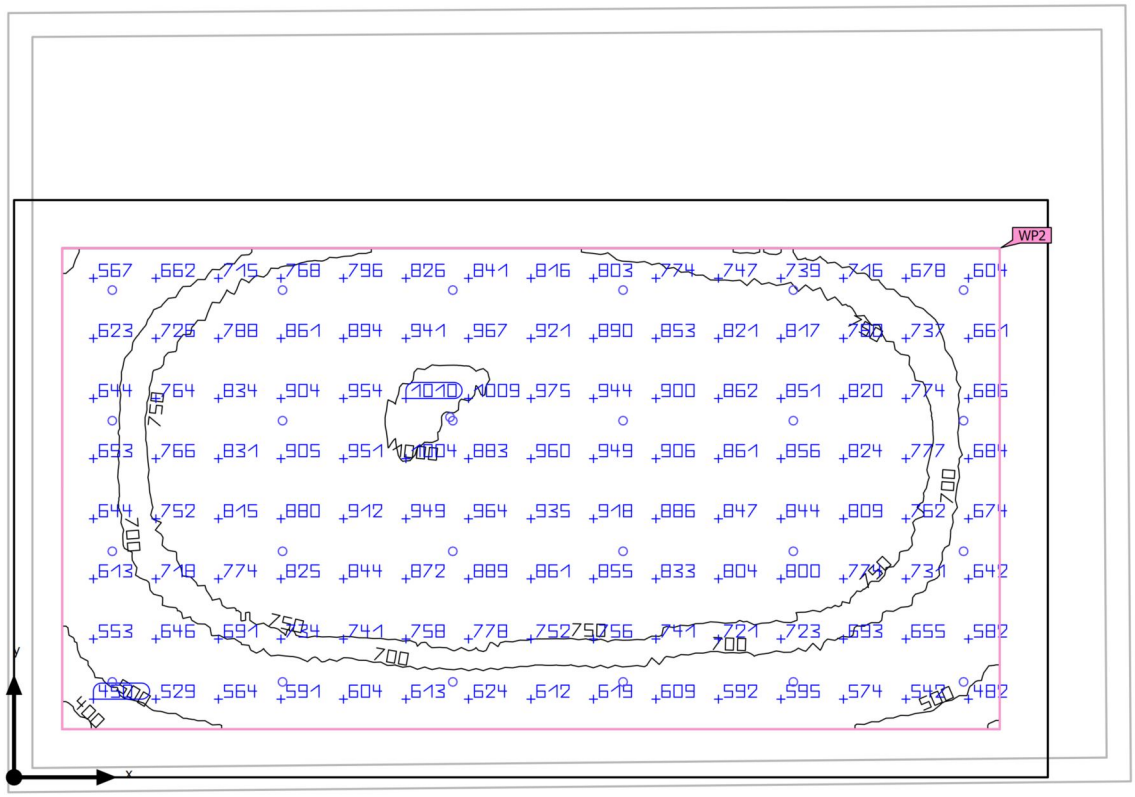
Objetos de cálculo

Planos útiles

Propiedades	$\bar{E}$ (Nominal)	$E_{mín}$	$E_{máx}$	U_o (g_1) (Nominal)	g_2	Índice
Plano útil (AREA DE JUEGO) Iluminancia perpendicular (Adaptativamente) Altura: 0.000 m, Zona marginal: 2.000 m	769 lx (≥ 500 lx) ✓	360 lx	1031 lx	0.47 (≥ 0.40) ✓	0.35	WP2
Plano útil (Local 1) Iluminancia perpendicular (Adaptativamente) Altura: 0.800 m, Zona marginal: 1.000 m	578 lx (≥ 500 lx) ✓	0.00 lx	1086 lx	0.00 (≥ 0.60) ✗	0.00	WP1

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO (Escena de luz 1)

Resumen



Base	1031.12 m²
Grado de reflexión	Techo: 70.0 %, Paredes: 14.0 %, Suelo: 20.0 %
Factor de degradación	0.80 (Global)

Altura de montaje	8.000 m – 9.000 m
Altura Plano útil	0.000 m
Zona marginal Plano útil	2.000 m

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO (Escena de luz 1)

Resumen

Resultados

	Tamaño	Calculado	Nominal	Verificación	Índice
Plano útil	$\bar{E}_{perpendicular}$	769 lx	≥ 500 lx	✓	WP2
	U_o (g_1)	0.47	≥ 0.40	✓	WP2
	Potencia específica de conexión	7.45 W/m²	–		
		0.97 W/m²/100 lx	–		
Evaluación del deslumbramiento(1)	$R_{UG, max}$	30	≤ 19	✗	
Valores de consumo(2)	Consumo	13056 kWh/a	máx. 36100 kWh/a	✓	
Área	Potencia específica de conexión	5.63 W/m²	–		
		0.73 W/m²/100 lx	–		

(1) Basado en un espacio rectangular de 24.000 m x 42.963 m y SHR de 0.25.
(2) Calculado mediante la eval. ener.

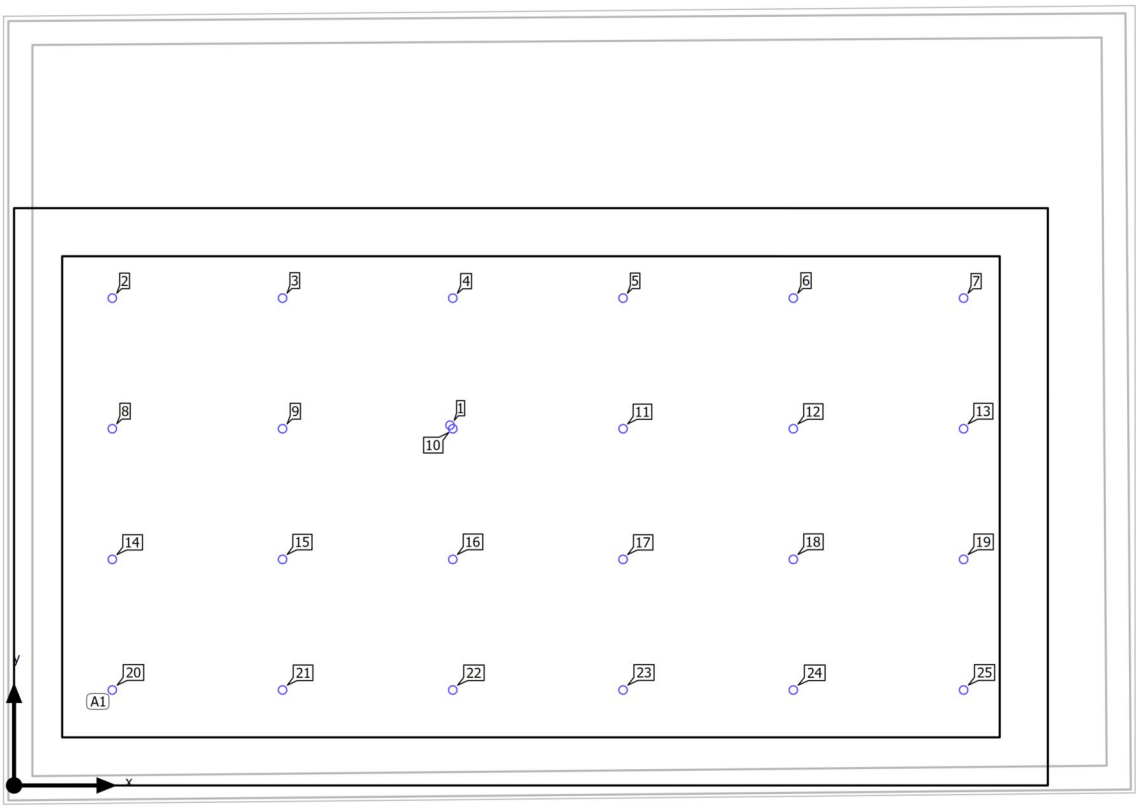
Perfil de uso: Actividades industriales y artesanales: peluqueros (22.1 Cuidado del pelo)

Lista de luminarias

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	R_{UG}	P	Φ	Rendimiento lumínico
25	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	30	232.1 W	39065 lm	168.3 lm/W

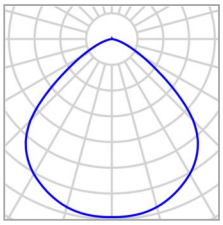
Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO

Plano de situación de luminarias



Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO

Plano de situación de luminarias



Fabricante	Cooper Lighting	P	232.1 W
N° de artículo	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	$\Phi_{Luminaria}$	39065 lm
Nombre del artículo	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting		
Lámpara	1x		

24 x Cooper Lighting UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting

Tipo	Disposición en campo
1era Luminaria (X/Y/Z)	4.083 m / 3.968 m / 8.000 m
Dirección X	6 Uni., Centro - centro, 7.076 m
Dirección Y	4 Uni., Centro - centro, 5.431 m
Organización	A1

X	Y	Altura de montaje	Luminaria
4.083 m	20.259 m	8.000 m	2
11.159 m	20.259 m	8.000 m	3
18.234 m	20.259 m	8.000 m	4
25.310 m	20.259 m	8.000 m	5
32.386 m	20.259 m	8.000 m	6
39.462 m	20.259 m	8.000 m	7
4.083 m	14.829 m	8.000 m	8
11.159 m	14.829 m	8.000 m	9
18.234 m	14.829 m	8.000 m	10
25.310 m	14.829 m	8.000 m	11
32.386 m	14.829 m	8.000 m	12
39.462 m	14.829 m	8.000 m	13
4.083 m	9.398 m	8.000 m	14

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO

Plano de situación de luminarias

X	Y	Altura de montaje	Luminaria
11.159 m	9.398 m	8.000 m	15
18.234 m	9.398 m	8.000 m	16
25.310 m	9.398 m	8.000 m	17
32.386 m	9.398 m	8.000 m	18
39.462 m	9.398 m	8.000 m	19
4.083 m	3.968 m	8.000 m	20
11.159 m	3.968 m	8.000 m	21
18.234 m	3.968 m	8.000 m	22
25.310 m	3.968 m	8.000 m	23
32.386 m	3.968 m	8.000 m	24
39.462 m	3.968 m	8.000 m	25

Luminarias individuales

X	Y	Altura de montaje	Luminaria
18.119 m	14.976 m	9.000 m	1

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO

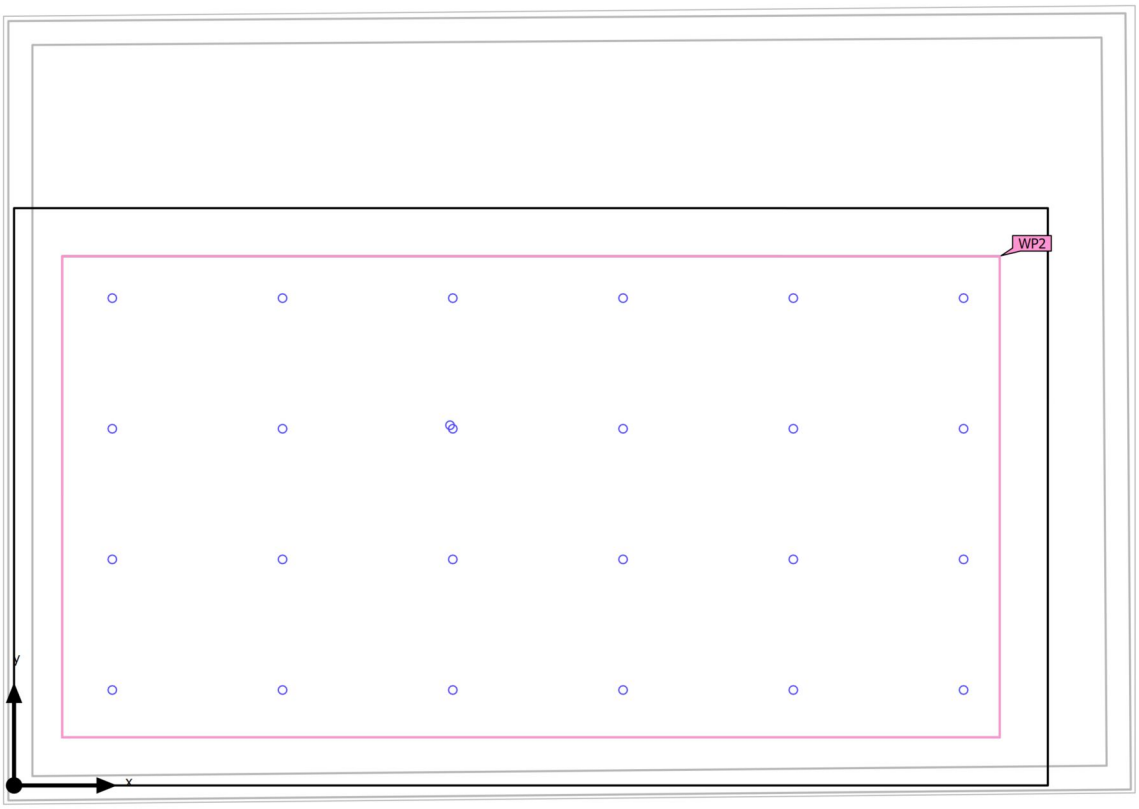
Lista de luminarias

Φ_{total}	P_{total}	Rendimiento lumínico
976625 lm	5802.5 W	168.3 lm/W

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	P	Φ	Rendimiento lumínico
25	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	232.1 W	39065 lm	168.3 lm/W

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO (Escena de luz 1)

Objetos de cálculo



Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO (Escena de luz 1)

Objetos de cálculo

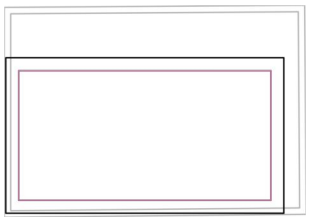
Planos útiles

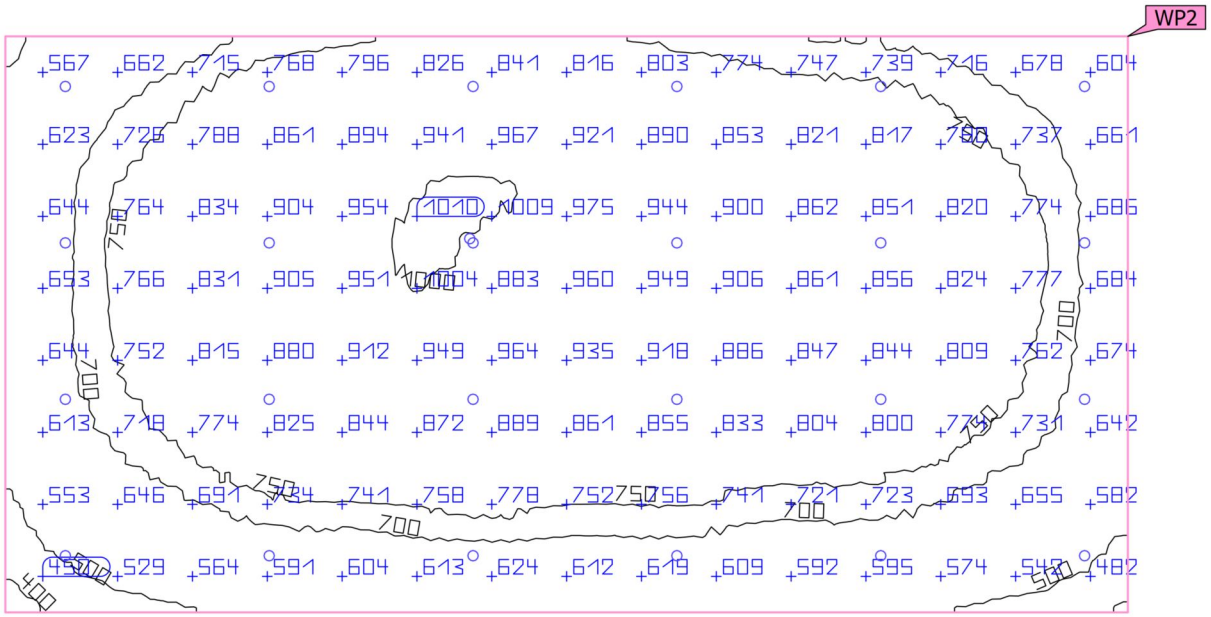
Propiedades	Ē (Nominal)	$E_{mín}$	$E_{máx}$	U_o (g_1) (Nominal)	g_2	Índice
Plano útil (AREA DE JUEGO) Iluminancia perpendicular (Adaptativamente) Altura: 0.000 m, Zona marginal: 2.000 m	769 lx (≥ 500 lx) ✓	360 lx	1031 lx	0.47 (≥ 0.40) ✓	0.35	WP2

Perfil de uso: Actividades industriales y artesanales: peluqueros (22.1 Cuidado del pelo)

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · AREA DE JUEGO (Escena de luz 1)

Plano útil (AREA DE JUEGO)



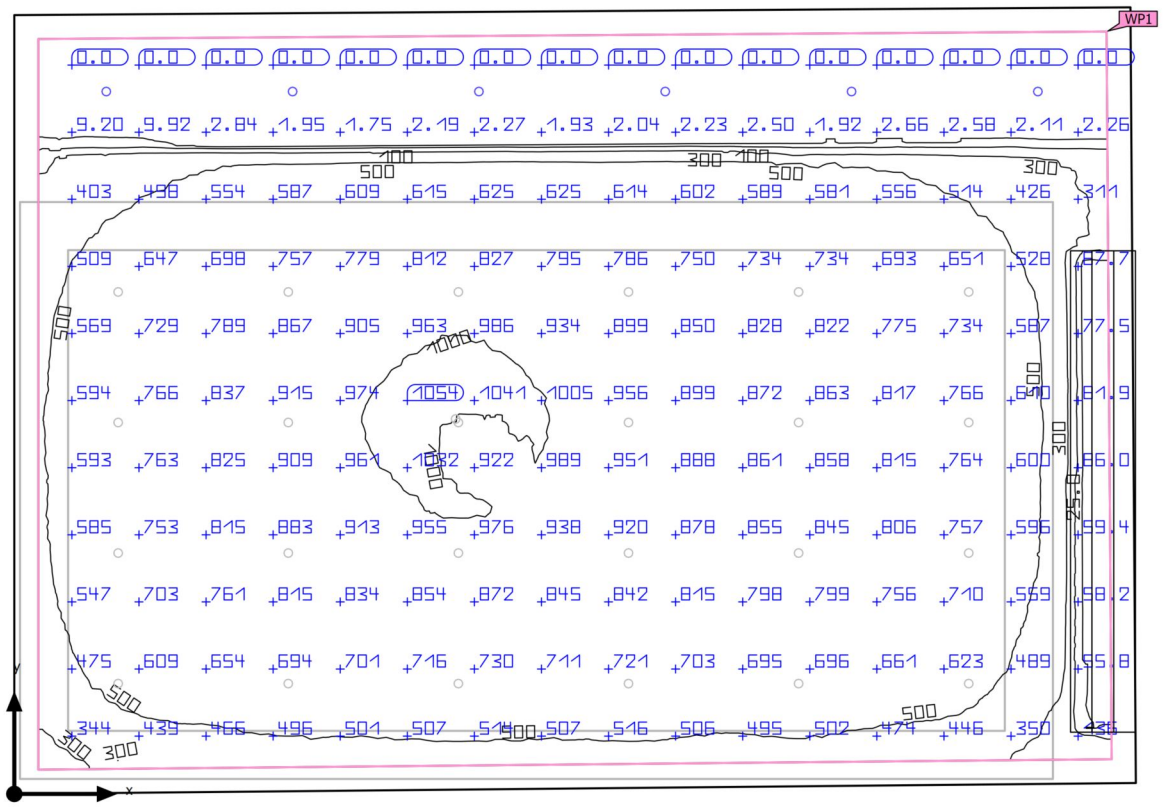


Propiedades	Ē (Nominal)	$E_{mín}$	$E_{máx}$	U_o (g_1) (Nominal)	g_2	Índice
Plano útil (AREA DE JUEGO) Iluminancia perpendicular (Adaptativamente) Altura: 0.000 m, Zona marginal: 2.000 m	769 lx (≥ 500 lx) ✓	360 lx	1031 lx	0.47 (≥ 0.40) ✓	0.35	WP2

Perfil de uso: Actividades industriales y artesanales: peluqueros (22.1 Cuidado del pelo)

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · Local 1 (Escena de luz 1)

Resumen



Base	1504.82 m²	Altura interior del local	10.800 m
Grado de reflexión	Techo: 70.0 %, Paredes: 13.0 %, Suelo: 20.0 %	Altura de montaje	10.800 m
		Altura Plano útil	0.800 m
Factor de degradación	0.80 (Global)	Zona marginal Plano útil	1.000 m

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · Local 1 (Escena de luz 1)

Resumen

Resultados

	Tamaño	Calculado	Nominal	Verificación	Índice
Plano útil	$\bar{E}_{perpendicular}$	578 lx	≥ 500 lx	✓	WP1
	U_o (g_1)	0.00	≥ 0.60	✗	WP1
	Potencia específica de conexión	1.03 W/m²	–		
		0.18 W/m²/100 lx	–		
Evaluación del deslumbramiento[1]	$R_{UG, max}$	30	≤ 19	✗	
Valores de consumo[2]	Consumo	[2597 - 3447] kWh/a	máx. 88800 kWh/a	✓	
Área	Potencia específica de conexión	0.93 W/m²	–		
		0.16 W/m²/100 lx	–		

(1) Basado en un espacio rectangular de 32.399 m x 46.652 m y SHR de 0.25.
(2) Calculado mediante la eval. ener.

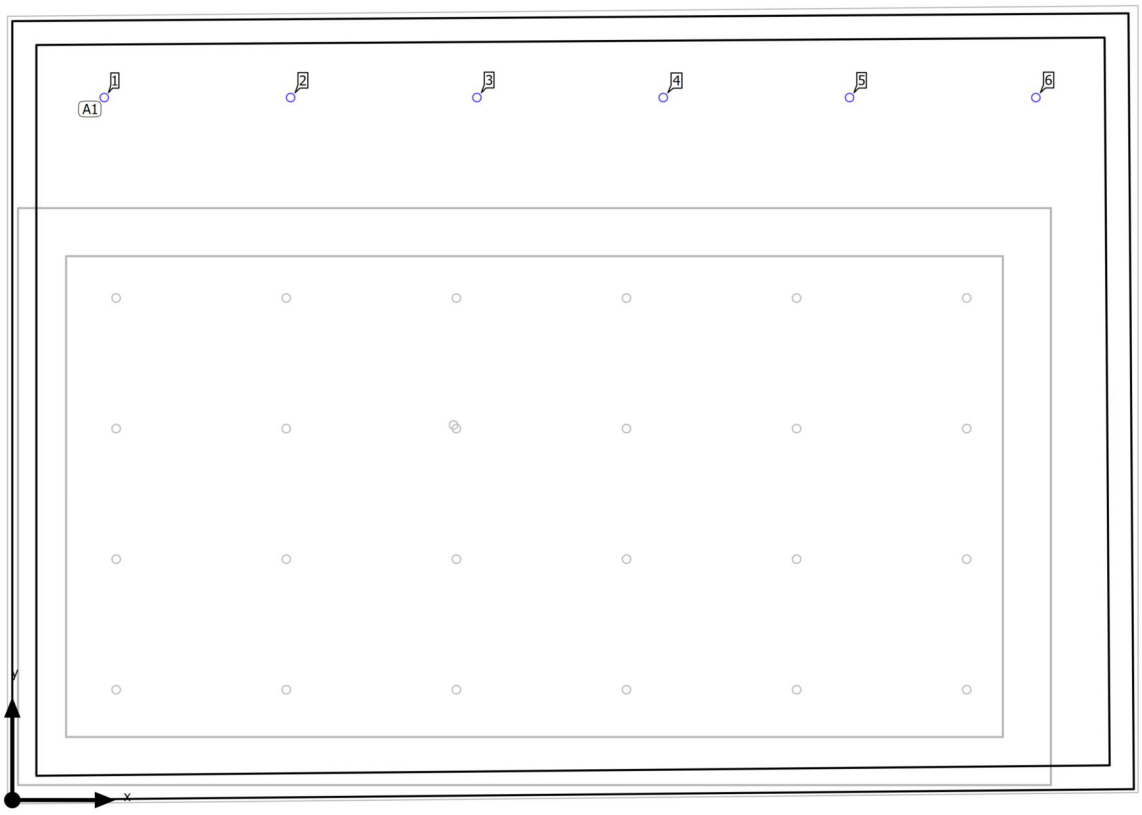
Perfil de uso: Configuración DIALux predeterminada (34.2 Estándar (oficina))

Lista de luminarias

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	R_{UG}	P	Φ	Rendimiento lumínico
6	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	30	232.1 W	39065 lm	168.3 lm/W

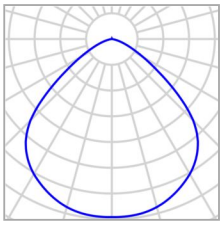
Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · Local 1

Plano de situación de luminarias



Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · Local 1

Plano de situación de luminarias



Fabricante	Cooper Lighting	P	232.1 W
N° de artículo	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	$\Phi_{Luminaria}$	39065 lm
Nombre del artículo	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting		
Lámpara	1x		

6 x Cooper Lighting UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting

Tipo	Disposición en línea
1era Luminaria (X/Y/Z)	3.825 m / 29.221 m / 10.800 m
Dirección X	6 Uni., Centro - centro, 7.750 m
Organización	A1

X	Y	Altura de montaje	Luminaria
3.825 m	29.221 m	10.800 m	1
11.575 m	29.221 m	10.800 m	2
19.325 m	29.221 m	10.800 m	3
27.075 m	29.221 m	10.800 m	4
34.825 m	29.221 m	10.800 m	5
42.575 m	29.221 m	10.800 m	6

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · Local 1

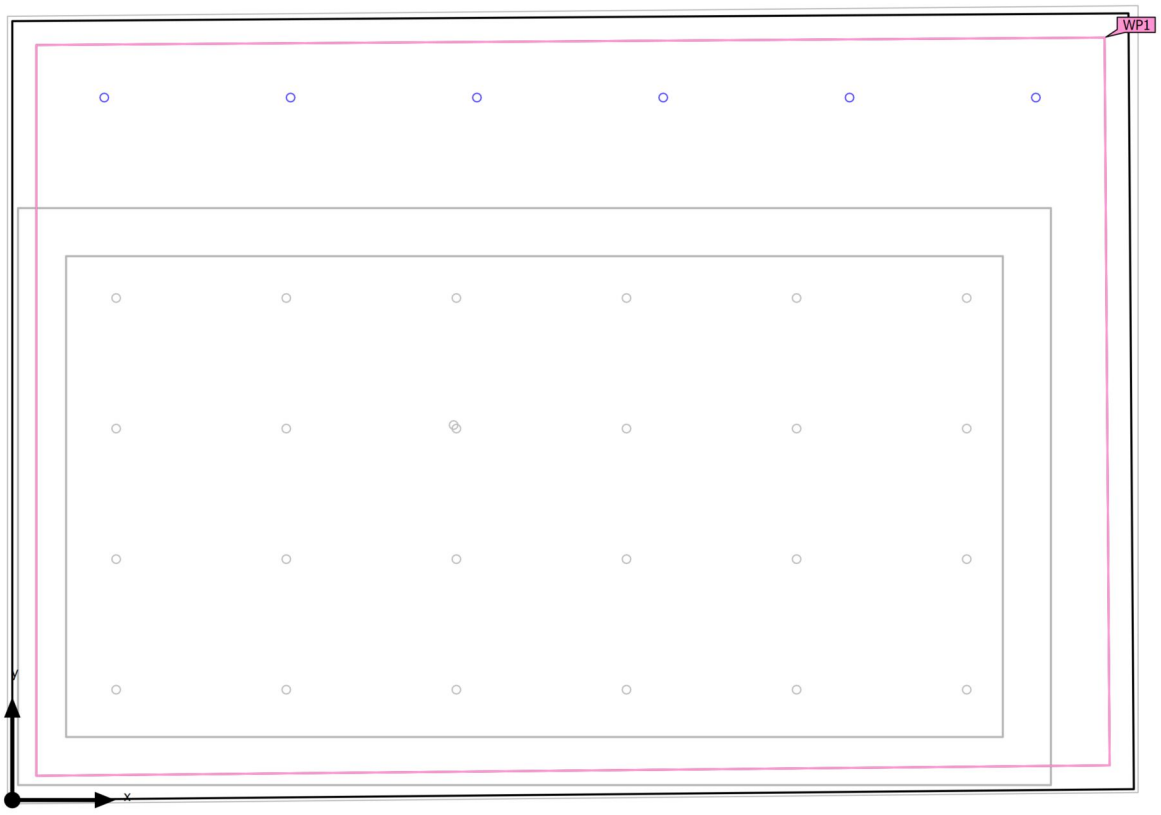
Lista de luminarias

Φ_{total}	P_{total}	Rendimiento lumínico
234390 lm	1392.6 W	168.3 lm/W

Uni.	Fabricante	N° de artículo	Nombre del artículo	P	Φ	Rendimiento lumínico
6	Cooper Lighting	UHBS2-2436-W-L83065-HIGH-4000K	UHBS2 LED High Bay at 4000K and HIGH lumen setting	232.1 W	39065 lm	168.3 lm/W

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · Local 1 (Escena de luz 1)

Objetos de cálculo



Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · Local 1 (Escena de luz 1)

Objetos de cálculo

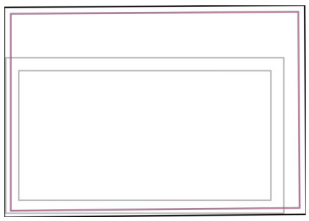
Planos útiles

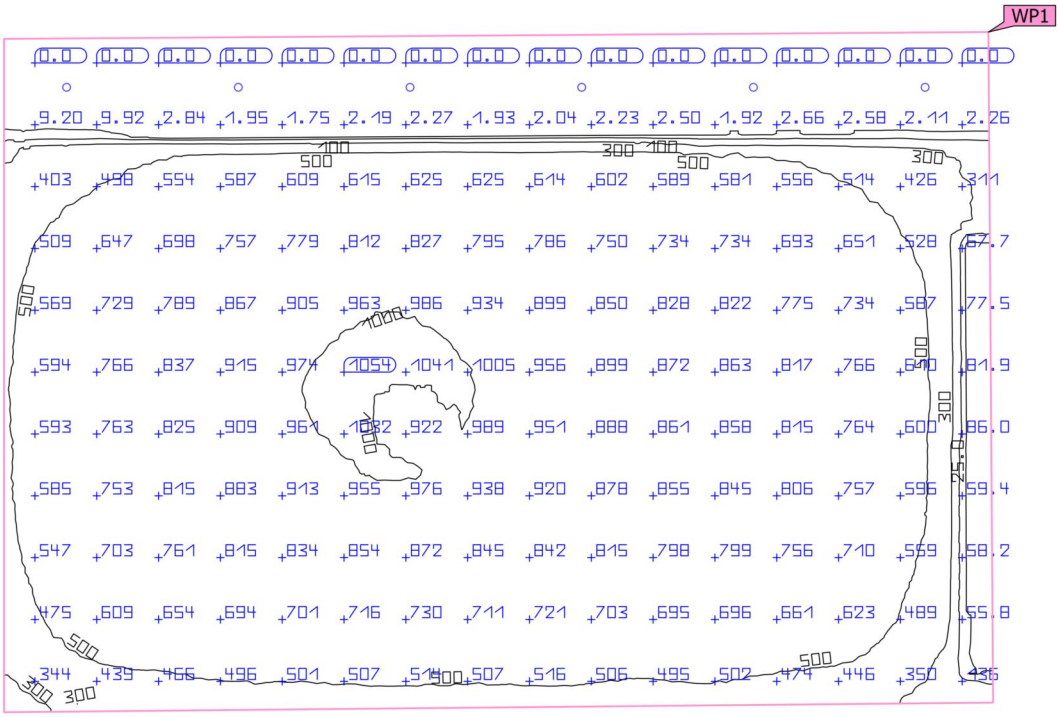
Propiedades	Ē (Nominal)	$E_{mín}$	$E_{máx}$	U_o (g_1) (Nominal)	g_2	Índice
Plano útil (Local 1) Iluminancia perpendicular (Adaptativamente) Altura: 0.800 m, Zona marginal: 1.000 m	578 lx (≥ 500 lx) ✓	0.00 lx	1086 lx	0.00 (≥ 0.60) ✗	0.00	WP1

Perfil de uso: Configuración DIALux predeterminada (34.2 Estándar (oficina))

Edificación 1 · Planta (nivel) 1 · Local 1 (Escena de luz 1)

Plano útil (Local 1)





Propiedades	Ē (Nominal)	$E_{mín}$	$E_{máx}$	U_o (g_1) (Nominal)	g_2	Índice
Plano útil (Local 1) Iluminancia perpendicular (Adaptativamente) Altura: 0.800 m, Zona marginal: 1.000 m	578 lx (≥ 500 lx) ✓	0.00 lx	1086 lx	0.00 (≥ 0.60) ✗	0.00	WP1

Perfil de uso: Configuración DIALux predeterminada (34.2 Estándar (oficina))

Glosario

A

A	Símbolo para una superficie en la geometría
Altura interior del local	Designación para la distancia entre el borde superior del suelo y el borde inferior del techo (para un local en su estado terminado).
Autonomía de la luz del día	Describe qué porcentaje del tiempo de trabajo diario se cubre con la iluminación solar necesaria. La iluminancia nominal se utiliza a partir del perfil de la habitación, a diferencia de lo descrito en la norma EN 17037. El cálculo no se realiza en el centro de la habitación sino en el punto de medición del sensor colocado. Se considera que una habitación está suficientemente iluminada con luz solar si alcanza al menos un 50 % de autonomía con luz solar.

Á

Área circundante	El área circundante limita directamente con el área de la tarea visual y debe contar con una anchura de al menos 0,5 m, según DIN EN 12464-1. Se encuentra a la misma altura que el área de la tarea visual.
Área de fondo	El área de fondo limita, según DIN EN 12464-1, con el área inmediatamente circundante y alcanza los límites del local. En el caso de locales grandes, el área de fondo tiene al menos 3 m de anchura. Es horizontal y se encuentra a la altura del suelo.
Área de la tarea visual	El área requerida para llevar a cabo una tarea visual según DIN EN 12464-1. La altura corresponde a la altura a la que se lleva a cabo la tarea visual.

C

CCT	(ingl. correlated colour temperature) Temperatura del cuerpo de un proyector térmico, que se utiliza para la descripción de su color de luz. Unidad: Kelvin [K]. Entre menor sea el valor numérico, más rojo, a mayor valor numérico, más azul será el color de luz. La temperatura de color de lámparas de descarga gaseosa y semiconductores se denomina, al contrario de la temperatura de color de los proyectores térmicos, como "temperatura de color correlacionada". Correspondencia entre colores de luz y rangos de temperatura de color según EN 12464 -1: Color de luz - temperatura de color [K] blanco cálido (ww) < 3.300 K blanco neutro (nw) ≥ 3.300 – 5.300 K blanco luz diurna (tw) > 5.300 K

Glosario

Cociente de luz diurna	Relación entre la iluminacia que se alcanza en un punto en el espacio interior, debida únicamente a la incidencia de luz diurna, y la iluminancia horizontal en el espacio exterior bajo cielo abierto. Símbolo: D (ingl. daylight factor) Unidad: %
CRI	(ingl. colour rendering index) Denominación para el índice de reproducción cromática de una luminaria o de una fuente de luz según DIN 6169: 1976 o. CIE 13.3: 1995. El índice general de reproducción cromática Ra (o CRI) es un coeficiente adimensional que describe la calidad de una fuente de luz blanca en lo que respecta a su semejanza a una fuente de luz de referencia, en los espectros de remisión de 8 colores de prueba definidos (ver DIN 6169 o CIE 1974).

D

Densidad lumínica	Medida de la "impresión de claridad" que el ojo humano percibe de una superficie. Es posible que la superficie misma ilumine o que refleje la luz que incide sobre ella (valor de emisor). Es la única dimensión fotométrica que el ojo humano puede percibir. Unidad: Candela por metro cuadrado Abreviatura: cd/m² Símbolo: L

E

Eta (η)	(ingl. light output ratio) El grado de eficacia de funcionamiento de luminaria describe qué porcentaje del flujo luminoso de una fuente de luz de radiación libre (o módulo LED) abandona la luminaria instalada. Unidad: %

Glosario

Evaluación energética	Basado en un procedimiento de cálculo horario de la luz solar en espacios interiores, teniendo en cuenta la geometría del proyecto y los sistemas de control de la luz solar existentes. También se tiene en cuenta la orientación y ubicación del proyecto. El cálculo utiliza la potencia del sistema especificada de las luminarias para determinar la demanda de energía. Se asume una relación lineal entre la potencia y el flujo luminoso en el estado atenuado para las luminarias controladas por la luz solar. Los tiempos de uso y la iluminancia nominal se determinan a partir de los perfiles de uso de los espacios. Las luminarias encendidas que se excluyen explícitamente del control también tienen en cuenta los tiempos de uso especificados. Los sistemas de control de la luz solar usan una lógica de control simplificada que los cierra con una iluminancia horizontal de 27.500 lx. El año natural 2022 se usa solo como referencia. No es una simulación de este año. El año de referencia solo se utiliza para asignar los días de la semana a los resultados calculados. No se contempla el cambio al horario de verano. El tipo de cielo de referencia utilizado es el cielo medio descrito en CIE 110 sin luz solar directa. El método fue desarrollado junto con el Fraunhofer Institute for Building Physics y está disponible para su revisión por parte del Grupo de trabajo conjunto 1 ISO TC 274 como una extensión del método basado en regresión anual anterior.

F

Factor de degradación	Véase MF
Flujo luminoso	Medida para la potencia luminosa total emitida por una fuente de luz en todas direcciones. Es con ello un "valor de emisor" que especifica la potencia de emisión total. El flujo luminoso de una fuente de luz solo puede determinarse en el laboratorio. Se diferencia entre el flujo luminoso de lámpara o de módulo LED y el flujo luminoso de luminaria. Unidad: Lumen Abreviatura: lm Símbolo: Φ

G

g_1	Con frecuencia también U_o (ingl. overall uniformity) Denomina la uniformidad total de la iluminancia sobre una superficie. Es el cociente de E_{min} y $\bar{E}$ y se utiliza, entre otras, en normas para la especificación de iluminación en lugares de trabajo.
g_2	Denomina en realidad la "desigualdad" de la iluminancia sobre una superficie. Es el cociente entre E_{min} y E_{max} y por lo general es relevante solo como evidencia de iluminación de emergencia según EN 1838.
Grado de reflexión	El grado de reflexión de una superficie describe qué cantidad de la luz incidente es reflejada. El grado de reflexión se define mediante la coloración de la superficie.

Glosario

Grupo de control	Un grupo de luminarias que se atenúan y controlan juntas. Para cada escena de iluminación, un grupo de control proporciona su propio valor de atenuación. Todas las luminarias dentro de un grupo de control comparten este valor de atenuación. Los grupos de control con sus luminarias los determina DIALux automáticamente en función de las escenas de iluminación creadas y sus grupos de luminarias.

I

Iluminancia, adaptativa	Para la determinación de la iluminancia media adaptativa sobre una superficie, ésta se rasteriza en forma "adaptativa". En el área en que hay las mayores diferencias en iluminancia dentro de la superficie, la rasterización se hace más fina, en el área de menores diferencias, se realiza una rasterización más gruesa.
Iluminancia, horizontal	Iluminancia, calculada o medida sobre un plano horizontal (éste puede ser p.ej. una superficie de una mesa o el suelo). La iluminancia horizontal se identifica por lo general con las letras E_h.
Iluminancia, perpendicular	Iluminancia perpendicular a una superficie, medida o calculada. Este se debe considerar en superficies inclinadas. Si la superficie es horizontal o vertical, no existe diferencia entre la iluminancia perpendicular y la vertical u horizontal.
Iluminancia, vertical	Iluminancia, calculada o medida sobre un plano vertical (este puede ser p.ej. la parte frontal de una estantería). La iluminancia vertical se identifica por lo general con las letras E_v.
Intensidad lumínica	Describe la intensidad de luz en una dirección determinada (valor de emisor). La intensidad lumínica es el flujo luminoso Φ, entregado en un ángulo determinado Ω del espacio. La característica de emisión de una fuente de luz se representa gráficamente en una curva de distribución de intensidad luminosa (CDL). La intensidad lumínica es una unidad básica SI. Unidad: Candela Abreviatura: cd Símbolo: I
Intensidad lumínica	Describe la relación del flujo luminoso que cae sobre una superficie determinada y el tamaño de esta superficie ($lm/m^2 = lx$). La iluminancia no está vinculada a una superficie de un objeto. Puede determinarse en cualquier punto del espacio (interior o exterior). La iluminancia no es una propiedad de un producto, ya que se trata de un valor del receptor. Para su medición se utilizan aparatos de medición de iluminancia. Unidad: Lux Abreviatura: lx Símbolo: E

Glosario

K

k_S	El efecto de deslumbramiento de una fuente de luz puede describirse mediante la métrica del deslumbramiento k_S. Relaciona el ángulo sólido de la fuente de luz deslumbrante vista desde el punto de inmisión, la luminancia ambiental y la luminancia máxima admisible.

L

LENI	(ingl. lighting energy numeric indicator) Indicador numérico de energía de iluminación según EN 15193 Unidad: kWh/m² año
LLMF	(ingl. lamp lumen maintenance factor)/según CIE 97: 2005 Factor de mantenimiento de flujo luminoso de lámparas, tiene en cuenta la disminución del flujo luminoso de una lámpara o de un módulo LED en el curso de su tiempo de funcionamiento. El factor de mantenimiento de flujo luminoso de lámparas se especifica como número decimal y puede tomar un valor máximo de 1 (sin disminución de flujo luminoso).
LMF	(ingl. luminaire maintenance factor)/según CIE 97: 2005 Factor de mantenimiento de luminaria, tiene en cuenta el ensuciamiento de la luminaria en el curso de su tiempo de funcionamiento. El factor de mantenimiento de luminaria se especifica como número decimal y puede tomar un valor máximo de 1 (sin suciedad).
LSF	(ingl. lamp survival factor)/según CIE 97: 2005 Factor de supervivencia de la lámpara, tiene en cuenta el fallo total de una luminaria en el curso de su tiempo de funcionamiento. El factor de supervivencia de la lámpara se expresa como número decimal y puede tomar un valor máximo de 1 (dentro del tiempo considerado, no hay fallo, o sustitución inmediata tras un fallo).
Luz molesta/Inmisión de luz	Para proteger el entorno nocturno y minimizar los problemas para los seres humanos, la flora y la fauna, es necesario limitar la luz molesta (también conocida como contaminación lumínica), que puede causar graves problemas fisiológicos y ecológicos a las personas y al medio ambiente. La inmisión lumínica se refiere a la influencia perturbadora de la luz emitida por fuentes de luz artificiales.

Glosario

M

MF	(ingl. maintenance factor)/según CIE 97: 2005 Factor de mantenimiento, número decimal entre 0 y 1, describe la relación entre el valor nuevo de una dimensión de planificación fotométrica (p.ej. iluminancia) y el valor de mantenimiento tras un tiempo determinado. El factor de mantenimiento tiene en cuenta el ensuciamiento de lámparas y locales, así como la disminución de flujo luminoso y el fallo de fuentes de luz. El factor de mantenimiento se considera en forma general aproximada o se calcula en forma detallada según CIE 97: 2005, por medio de la fórmula RMF x LMF x LLMF x LSF.

O

Observador RUG	Punto de cálculo en la sala, para el DIALux se determina el valor RUG. La ubicación y la altura del punto de cálculo deben corresponder a la posición típica del observador (posición y nivel de los ojos del usuario).

P

P	(ingl. power) Consumo de potencia eléctrica Unidad: Vatio Abreviatura: W
Plano útil	Superficie virtual de medición o de cálculo a la altura de la tarea visual, por lo general sigue la geometría del local. El plano útil puede también dotarse de una zona marginal.

R

$R_{(UG)}$ max	(engl. rating unified glare) Medida del deslumbramiento psicológico en espacios interiores. Además de la luminancia de las luminarias, el valor del nivel de $R_{(UG)}$ también depende de la posición del observador, la dirección visual y la luminancia ambiental. El cálculo se realiza mediante el método de la tabla, consulte CIE 117. Entre otras cosas, EN 12464-1:2021 especifica unos valores $R_{(UG)}$ - $R_{(UGL)}$ máximos permisibles para varios lugares de trabajo en interiores.
R_{DLO}	La relación entre el flujo luminoso emitido por debajo del plano horizontal y el flujo luminoso total de la lámpara de una luminaria o instalación de alumbrado en su posición de funcionamiento.

Glosario

R_G	El deslumbramiento provocado directamente por las luminarias de una instalación de alumbrado exterior se determina mediante el método CIE del índice de deslumbramiento (RG). Para calcularlo, se necesita la luminancia de velo equivalente del entorno. Hay cuatro opciones para determinarla: • Un cálculo exacto según CIE 112, basado en el área de la escena. • Un método simplificado según CIE 112, basado en el área de la escena. • Un método simplificado según la norma EN 12464-2, basado en el área de la escena. • Utilizar un método personalizado para determinar el área de la escena. • Utilizando un área de cálculo personalizada para determinar la luminancia equivalente del velo. • Especificando un valor fijo para facilitar la comparabilidad.
R_{UF}	relación de flujo ascendente La relación entre el flujo luminoso emitido directamente o reflejado por encima del plano horizontal y el flujo luminoso que no puede evitarse en condiciones ideales para alcanzar el nivel de iluminancia en una zona deliberadamente iluminada.
R_{UL}	relación de luz ascendente La relación entre el flujo luminoso emitido por encima del plano horizontal y el flujo luminoso de una luminaria o instalación de alumbrado en su posición de funcionamiento. En este cálculo se tiene en cuenta la eficiencia de la luminaria.
R_{ULO}	relación de potencia luminosa hacia arriba La relación entre el flujo luminoso emitido por encima del plano horizontal y el flujo luminoso total de la lámpara de una luminaria o instalación de alumbrado en su posición de funcionamiento.
Rendimiento lumínico	Relación entre la potencia luminosa emitida Φ [lm] y la potencia eléctrica consumida P [W] Unidad: lm/W. Esta relación puede formarse para la lámpara o el módulo LED (rendimiento lumínico de lámpara o del módulo), para la lámpara o módulo junto con su dispositivo de control (rendimiento lumínico del sistema) y para la iluminaria completa (rendimiento lumínico de luminaria).
RMF	(ingl. room maintenance factor)/según CIE 97: 2005 Factor de mantenimiento del local, tiene en cuenta el ensuciamiento de las superficies que rodean el local en el curso de su tiempo de funcionamiento. El factor de mantenimiento del local se especifica como número decimal y puede tomar un valor máximo de 1 (sin suciedad).
RUG (máx.)	(índice de deslumbramiento unificado) Medida para el efecto de deslumbramiento psicológico en interiores. Además de la luminancia de la luminaria, el valor RUG también depende de la posición del observador, la dirección de visión y la luminancia ambiental. Entre otras cosas, la norma EN 12464-1 especifica los valores RUG máximos admisibles para diversos lugares de trabajo en interiores.

Glosario

S

Superficie útil - Cociente de luz diurna	Una superficie de cálculo, dentro de la cual se calcula el cociente de luz diurna.

T

Tiempos de funcionamiento	La evaluación de la luz molesta y la inmisión de luz depende de los tiempos de funcionamiento de la instalación de alumbrado. Dependiendo de la norma, se especifican de 1 a 3 tiempos de funcionamiento diferentes. A falta de detalles específicos, puede suponerse un tiempo de funcionamiento entre las 06:00 y las 22:00.

Z

Zona marginal	Zona circundante entre el plano útil y las paredes, que no se considera en el cálculo.
Zonas medioambientales	La evaluación de la luz intrusa y la inmisión de luz depende del entorno de la instalación de alumbrado. Según la norma, se definen de 4 a 6 zonas diferentes, que van desde zonas muy protegidas en entornos naturales hasta zonas urbanas, comerciales e industriales.